THIS GIRL.....
IS A RICH KID!?
へらっ

AHHH! MISTRESS AIRIN!
SIS...
MASAHIKO! THIS GIRL IS NOT JUST ANY NORMAL GIRL!
SHE MIGHT BE THE HEIRESS OF SOME WEALTHY FAMILY!
WHAT?
?
But there's still no need to bow and smash your knees right?
Miso soup!
PLUS ALL THOSE IGNORANT WORDS AND ACTIONS...
THAT UNCUSTOMARY SMILE!
Sis, you always liked rich people
SHE MUST BE A DAUGHTER OF A WEALTHY FAMILY!

PLEASE DO EAT THESE SPECIALLY MADE FRIED CHICKEN EGG ROLLS!
COME HERE! AIRIN!
?
FRIED CHICKEN EGG ROLLS?
WOW!!
DON'T BE SHY! EAT SOME MORE!
She's so devious
OH YEAH!
LITTLE MISS AIRIN!
WHERE DO YOU COME FROM?
THERE!

BUT...
I WANT TO SEE NORIMI.
IF YOU GO HOME TOO LATE, YOUR FAMILY WILL WORRY ABOUT YOU.
NO... NO, I MEAN..
ほ
ほ
ほ
WHERE IS HE?
YOUR PERSONAL TUTOR
NORIMI IS...
Miss Airin,
I have some business to tend to, for three days, in Shi City
P.S. Remember to do your homework, when I come back I'll mark it.
Norimi

Translator note: I think it's supposed to be the whole name Norimi instead of Doug, so we'll call him Norimi from now on

BUT WHICH PART OF THE CITY IS HE IN...
THIS PLACE IS DEFINITELY SHI CITY...
SIS,
DON'T YOU SUDDENLY FALL ASLEEP LIKE THAT!
IT'S NOT PROPER TO LOOK THROUGH OTHER PEOPLE'S BELONGINGS ISN'T IT...
OH YEAH! SHE HAS A BAG!
DON'T JOKE AROUND!
DID SHE RUNAWAY FROM HOME!?
AH!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT! HER HOME ADDRESS OR PHONE NUMBER MIGHT BE INSIDE...
RUN...
RUNAWAY FROM HOME!?

IN OTHER WORDS, SHE TRULY IS...
A KITTY PAW GOLD CARD RESERVED FOR RICH PEOPLE!
THIS... THIS IS!
INTERNATIONAL
GOLD
すぴ～
Sigh
NORIMI
.....

SIGH! FORGET IT!
SHE HAS HER OWN PROBLEMS, WE'LL LET HER SLEEPOVER TONIGHT!
SHE'S SO NICE TO RICH PEOPLE
I'm going to do my homework
What did you say? Masahiko?
THE EVENTS THAT OCCURRED TODAY ARE SO WEIRD
Sigh

TOMISATO-SAN,
IF YOU WOULD COME,
SIGH THERE REALLY IS NOT ENOUGH...
WATER BILL, ELECTRICITY BILL, UTILITY BILLS...
I WOULD FIRMLY REJECT THE MARRIAGE.
ORITACHI-SAN...

むかっ むかっ
I GET SO ANGRY ONCE I THINK ABOUT IT!
ARGH!
MY FAMILY IS VERY POOR!
STUPID PARTY! STUPID FIANCEE?!
I DON'T HAVE AN OUTFIT TO ATTEND THE PARTY!
EVEN IF THERE'S NO PARTY, HE SHOULD STILL BE ABLE TO REJECT THE MARRIAGE PROPOSAL!
IT'S ALL ORITACHI'S FAULT!
き〜っ
……

IT'S GREAT TO BE RICH.....
THERE'S NO NEED TO WORRY ABOUT SUCH MUNDANE MATTERS.....
ぬ～
THE CINDERELLA WHO COULDN'T ATTEND THE BALL.....
I WANT MONEY
SHE MUST HAVE FELT THIS WAY TOO...
~Is that so?

すぅ
ふぇ〜くしゅん
SLEEP! BEAUTY SLEEP!
Z〜
Oh, excuse me, while I catch a cat.
Z
NORIMI...?
.....?
WHERE ARE YOU?
WHERE ARE YOU?
MISS AIRIN!

AH!
IT'S NORIMI!
?
?

?
REIMI!
.....
THAT IS...

AIRIN!
WHAT ARE YOU DOING THERE AT SUCH AN EARLY HOUR?
IT'S TIME TO EAT BREAKFAST!
ちゅん
ちゅんぴぴ...

IT'S MEALTIME!
MASAHIKO! HAVE YOU WASHED YOUR HANDS!?
OH YEAH! AIRIN!
SIGH!
WHAT'S UP WITH YOU?
NO NOTHING'S UP...
I DON'T HAVE TO GO TO SCHOOL TODAY!
Because it's saturday.
I'LL ACCOMPANY YOU TO FIND NORIMI, OKAY?

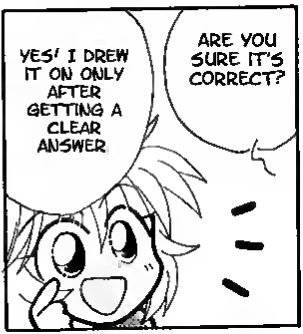
TRULY SO HAPPY?
IS SHE...
Is she on drugs?
やったぁ♡
わ～い
REALLY!?
This is great!
REIMI! THANK YOU ♡
[THE CONDITION IS TO LEND ME MONEY]...
AH!
THAT SENTENCE IS SO DIFFICULT TO UTTER! I'M SO USELESS...
BY REIMI

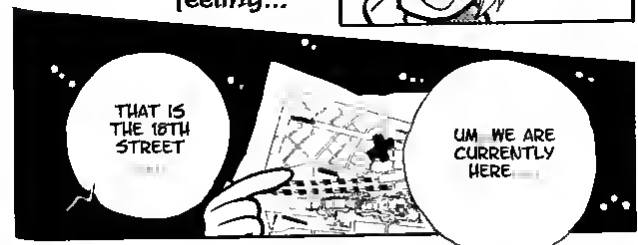
AIRIN DREAM

Extra 4-comi Act

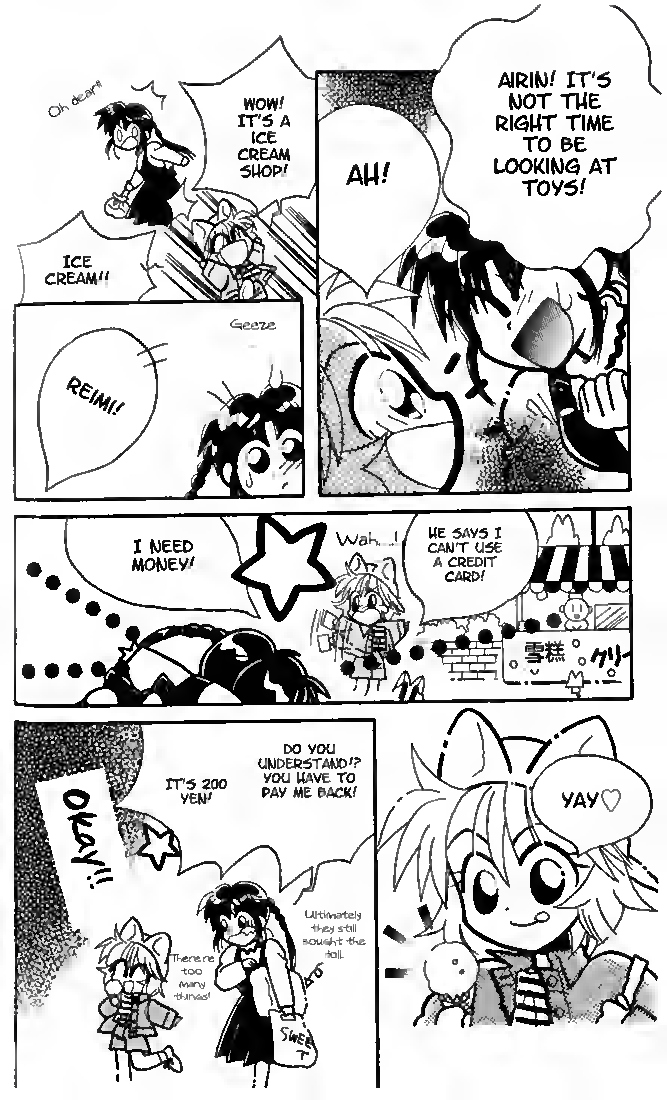
First act

Unsettling feeling...





(NO MONEY) WALKING TO THE LOCATION WOULD BE MORE HEALTHY!
IT'LL BE FASTER IF WE TOOK A BUS, BUT
HEALTHY! HEALTHY!
!!
AH!
Toys
IT'S A BABY BEAR DOLL!
IT'S SO CUTE!
This is cute too!
SALE
WELCOME!
THIS DOLL IS PERFECT FOR YOU!
AIRIN!
AH.....


Oh dear!
WOW! IT'S A ICE CREAM SHOP!
ICE CREAM!!
AH!
AIRIN! IT'S NOT THE RIGHT TIME TO BE LOOKING AT TOYS!
Geeze
REIMI!
I NEED MONEY!
Wah...!
HE SAYS I CAN'T USE A CREDIT CARD!
雪糕
IT'S 200 YEN!
DO YOU UNDERSTAND!? YOU HAVE TO PAY ME BACK!
OKAY!!
There're too many things!
Ultimately they still bought the doll.
SWEET
YAY♡

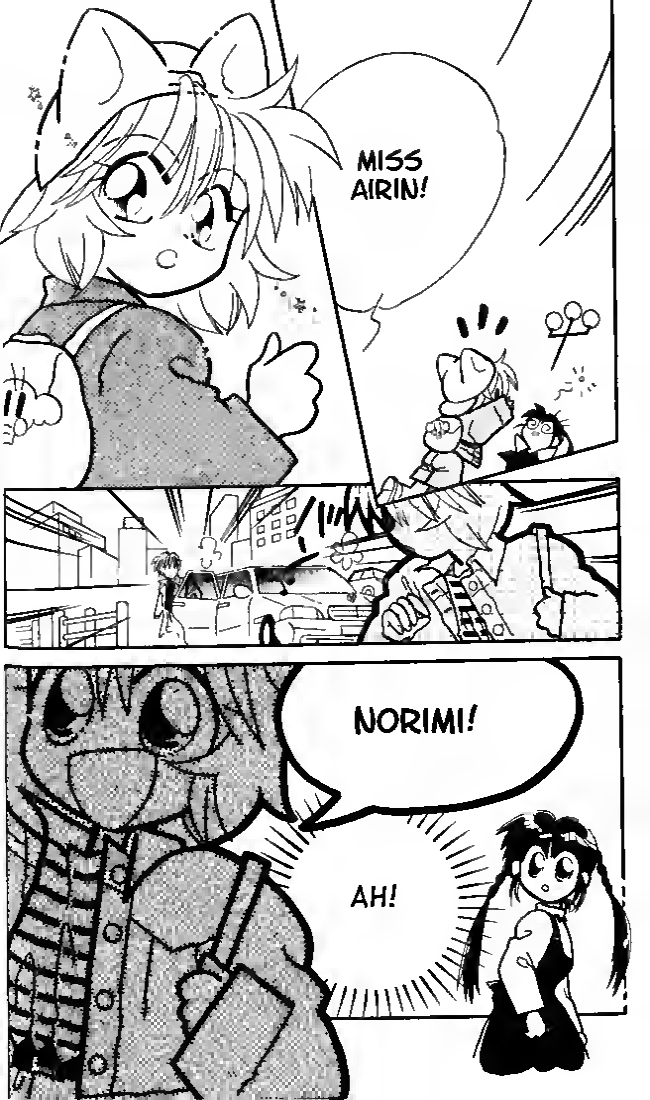
WHAT IS IT NOW!?
きっ
THAT BUILDING...
AH!
I CAN SEE IT FROM ANYWHERE!
EH?
THAT...
IT WAS DELIBERATE -LY DESIGNED TO BE TALL,
IT WAS ONLY FINISHED RECENTLY.
EH?
.....
EH? THAT MEANS, THIS MAP MIGHT BE OLD...NO WONDER.....

REIMI,
DO YOU WANT TO GO THERE?
WHA...!?
HOW ...
GUESSED IT
HOW DID YOU KNOW!?
HUH?

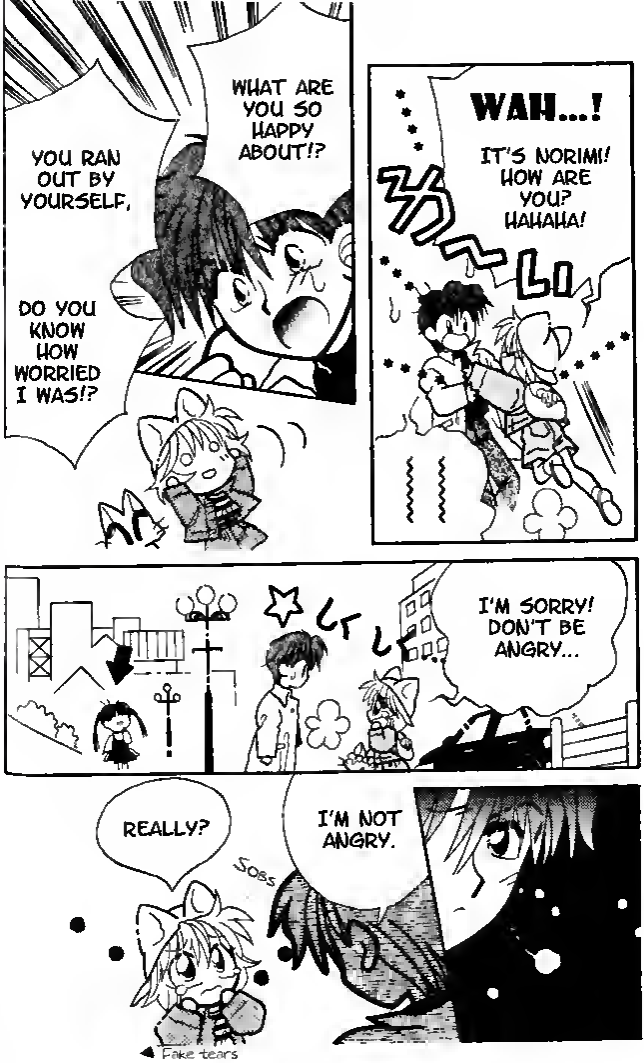
OH!
AM I RIGHT?
BINGO! TAKE THIS CHANCE TO SAY IT!
ACT- ACTUALLY
TOMORROW NIGHT, THERE WILL BE A PARTY THERE...
PARTY?
IT'S MY FRIEND'S BIRTHDAY PARTY,
HE INVITED ME TO ATTEND
SO GO!

THAT'S EASY FOR YOU TO SAY!
BUT I HAVE NO SUITABLE CLOTHES!
MY IMAGE IN SCHOOL IS VERY DIGNIFIED,
and I'm an idol
I CAN'T GO WITHOUT A PROPER OUTFIT.
I WANT TO WEAR A BEAUTIFUL DRESS TO ATTEND A PARTY!
AH JUST THIS ONCE!
GREAT! TAKE THE CHANCE TO CRY!
REIMI ....
SIGH! FORGET ABOUT IT! THIS IS A DREAM THAT CANNOT BE REALIZED! BUT, IF I HAD MONEY...
キラ
キラ..

A BIRTHDAY PARTY MEANS YOU SHOULD BUY A BIRTHDAY PRESENT RIGHT!?
HUH!
YOU'LL LEND ME MONEY!? WOW! THIS IS GREAT! JUST RENTING A DRESS WILL BE GOOD ENOUGH!
WHAT!?
NO! NOT THAT!
I TOTALLY DIDN'T THINK OF THAT
HEY!
REIMI!


MISS AIRIN!
NORIMI!
AH!

MISS AIRIN!
HUH!?
THAT'S [NORIMI]!?


WHAT ARE YOU SO HAPPY ABOUT!?
YOU RAN OUT BY YOURSELF,
DO YOU KNOW HOW WORRIED I WAS!?
WAH...!
IT'S NORIMI! HOW ARE YOU? HAHAHA!
I'M SORRY! DON'T BE ANGRY...
REALLY?
Soss
I'M NOT ANGRY.
Fake tears

WAH .....
REALLY
AS LONG AS YOU ARE FINE, IT'S OKAY
WHAT A SURPRISE .....
Because you used your credit card
But, how did you know I'm here?
Haha That's why like you!
HE'S JUST MY TYPE ♡ HEHE!
ギュギュ
HE LOOKS AS IF HE'S MY AGE!
THAT BOY IS ACTUALLY A PRIVATE TUTOR
THE WAY THE RICH THINK, IS DIFFICULT TO COMPREHEND

AH!
Direct eye contact
UM...
GREETINGS! I'M NORIMI.
THANK YOU FOR TAKING CARE OF MISS AIRIN.
OH..
UMMM..
DOES IT FEEL AS IF HE'S GLARING AT ME.....
WHY ... WHY ...
IS MY HEART PLAYING TRICKS ON ME...
AH!
FAREWELL.
I WILL EXPRESS MY APPRECIATION ON A LATER DATE.
WA- .WAIT A MINUTE.
WAIT A MINUTE!

I WANT TO GO THERE
NO, NORIMI.
I CAN'T GO BACK YET.
I WANT TO GO WITH REIMI, TO ATTEND THE PARTY.

aku-tenshi
www.aku-tenshi.com
Scanned By Tsubasa
Translated By Julie
Proofread By Tsubasa
Edited By kiri
QC By Tsubasa